

REGIONE DEL VENETO



ULSS9
SCALIGERA

OSPEDALE DI VILLAGRANCA

CARTA DEI SERVIZI

UNITÀ OPERATIVA COMPLESSA DI
CARDIOLOGIA



Direttore: Dott. EMANUELE CARBONIERI

Ospedale di Villafranca
Monoblocco piano rialzato
Tel. 045 6338103 - Fax: 045 6338151
E-mail: pgelmini@aulss9.veneto.it

ÉQUIPE

Direttore

Dott. Emanuele Carbonieri

Dirigenti medici

Dott.ssa Serena Armani

Dott.ssa Giovanna Brighetti

Dott. Antonio Gallo

Dott. Paolo Pellegrini

Dott. Antonio Rigamonti

Dott.ssa Maria Sepporta

Dott.ssa Flavia Torelli

Dott. Roberto Trappolin

Coordinatore Infermieristico Reparto Area Omogenea di Medicina di Villafranca e di Dipartimento Internistico di Villafranca/Bussolengo

Paola Gelmini

Coordinatore Infermieristico F.F. Servizi di Cardiologia di Villafranca/Bussolengo

Fedora Montresor

ATTIVITÀ

L'Unità Operativa Complessa (UOC) di Cardiologia del Distretto dell'Ovest Veronese dell'Azienda Ulss 9 Scaligera esplica attività di prevenzione, diagnosi e cura delle malattie cardiovascolari. Tale attività è diffusa su tutto l'ambito territoriale di competenza.

Le prestazioni vengono erogate in regime ambulatoriale, di *day service* e di degenza ordinaria.

L'UOC di Cardiologia è in collegamento con le altre strutture cardiologiche dell'Azienda Ulss 9 e dell'Azienda Ospedaliera Universitaria Integrata di Verona, qualora si rendano necessari per i propri pazienti ricoveri in terapia intensiva cardiologica o l'esecuzione di indagini invasive, procedure interventistiche (coronarografia, angioplastica, ablazione di aritmie, impianto transcatetere di protesi cardiache), interventi cardiocirurgici.

SERVIZI OFFERTI

PRESTAZIONI AMBULATORIALI

Prestazione	Codice nomenclatore tariffario regionale
ECG <i>standard</i>	89.52
Visita	
• Prima visita cardiologica (ECG compreso)	89.7A.3
• Visita cardiologica di controllo (ECG non compreso)	89.52.3
• Controllo e programmazione <i>pacemaker</i>	89.48
• Controllo e programmazione defibrillatore	89.48
Test al cicloergometro (TC)	89.43
Test del cammino dei 6 minuti (6MWT)	89.44
ECG dinamico secondo Holter per 24-48 ore o settimanale (ECGD)	89.50
Tilt test (TT)	89.59.2
Ecocardiogramma transtoracico (ETT)	89.72.2
Ecocardiografia seminvasiva	
• Eco-stress	88.72.3
• Ecocardiogramma transesofageo (ETE)	88.72.4
Ecodoppler transcranico (ETC)	88.71.3
Monitoraggio ambulatoriale per 24 ore della pressione arteriosa (ABPM)	89.61.1
Risonanza cardiaca (RC)	88.92.4
Risonanza cardiaca (RC) con stress funzionale	88.92.5

Vengono inoltre fornite:

- Visite ambulatoriali a pazienti affetti da scompenso cardiaco a elevato rischio di ospedalizzazione
- ECG + visite cardiologiche + ecocardiogramma transtoracico a soggetti di età pediatrica
- Syncope Unit: diagnostica completa e presa in carico multidisciplinare (cardiologo, neurologo, internista) dei pazienti con perdita di coscienza
- Telerefertazione dei tracciati ECG *standard* eseguiti presso la Medicina Generale Integrata di Valeggio sul Mincio

Dove vengono eseguite le prestazioni cardiologiche

Prestazione	Villafranca	Bussolengo	Malcesine	Isola d. Scala	Caprino
ECG	✓	✓	✓	✓	✓
Visita	✓	✓	✓	✓	
Card. Pediatrica	✓				
Amb. Scompenso	✓				
Controllo PM/ICD	✓				
TC	✓	✓	✓		
6MWT	✓				
ECGD	✓	✓	✓	✓	✓
TT	✓				
ETT	✓	✓	✓		
Eco-stress	✓				
ETE	✓				
ETC	✓				
ABPM	✓	✓	✓	✓	
RC		✓			

Legenda:

ECG = elettrocardiogramma; Card. Pediatrica = Visita cardiologica pediatrica; Amb. Scompenso = Ambulatorio dello scompenso; Contr. PM/ICD = Controllo *pacemaker*/defibrillatore; TC = Test da sforzo al cicloergometro; 6MWT = Test del cammino dei 6 minuti; ECGD = ECG dinamico secondo Holter per 24-48 ore; TT: Tilt test; ETT = Ecocardiogramma transtoracico; ETE = Ecocardiogramma transesofageo; ETC = Ecocolor-doppler transcranico; ABPM = Monitoraggio ambulatoriale per 24 ore della pressione arteriosa; RC: Risonanza cardiaca.

DA TENER PRESENTE CHE...

ECG STANDARD. Presso i servizi di Cardiologia di Villafranca, Bussolengo e Isola della Scala non è necessario prenotare l'ECG standard, che viene eseguito ad accesso libero dal lunedì al venerdì dalle ore 11.00 alle ore 13.00, previa presentazione di impegnativa rilasciata dal medico di medicina generale. Si raccomanda il rispetto della fascia oraria proposta. Il tracciato verrà refertato da un cardiologo appena possibile, compatibilmente con le altre attività istituzionali in corso.

TEST DA SFORZO AL CICLOERGOMETRO. In considerazione di possibili, seppur rari, rischi di eventi legati alla metodica, l'utente dovrà fornire, prima dell'esecuzione del test, il proprio consenso informato. Si raccomanda altresì che l'indicazione al test venga fornita da un cardiologo. In caso di test da sforzo periodicamente ripetuti,

L'indicazione deve essere posta dal cardiologo non oltre i 12 mesi precedenti il test, a meno che nel frattempo non siano emersi fatti nuovi. In pazienti ad alto rischio di eventi cardiovascolari, l'assenza di una indicazione specialistica ovvero l'indisponibilità di documentazione sanitaria precedente possono giustificare, a giudizio clinico del cardiologo, la non esecuzione del test.

L'ECO-STRESS, il TILT TEST, la RISONANZA CARDIACA sono prestazioni strumentali ad esclusiva prescrizione specialistica cardiologica. Al momento della prenotazione presso i Servizi di Cardiologia di Villafranca e di Bussolengo, il personale infermieristico provvederà a fornire ai pazienti tutte le informazioni necessarie per la corretta esecuzione dell'esame.

MODALITÀ DI ACCESSO

In occasione degli accessi ai servizi ambulatoriali, si raccomanda vivamente agli utenti di presentarsi muniti di:

- Impegnativa del medico di medicina generale o del cardiologo o di altri specialisti, unitamente ai tesserini sanitari elettronico e cartaceo, e della ricevuta dell'avvenuto pagamento *ticket* (nei casi previsti) ed eventuali attestati di esenzione *ticket*
- Tutta la documentazione sanitaria di cui si è in possesso oppure quella più significativa, terapia inclusa, al fine di consentire agli operatori sanitari di fruire di tutte le informazioni utili per espletare al meglio la prestazione, in condizioni di massima sicurezza per l'utente

Per prenotare

- Telefonare al Cup, al n. 045 6338181, dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 17.30 e il sabato dalle ore 8.00 alle 12.30
- Presentarsi di persona alle casse delle strutture ospedaliere e ambulatoriali del Distretto 4

Per procedere correttamente alla prenotazione della prestazione richiesta è necessario essere in possesso dell'impegnativa rilasciata dal medico di medicina generale o dal cardiologo o da altro specialista, per fornire agli operatori del Cup e/o delle casse il numero del codice regionale elettronico (CRE, in alto a destra) della stessa.

Nell'impossibilità di usufruire della prestazione prenotata, l'utente è tenuto ad avvisare almeno due giorni prima il Cup, per non incorrere nelle sanzioni amministrative previste.

TEMPI D'ATTESA

La data di erogazione della prestazione richiesta viene stabilita in base alla priorità assegnata dal medico prescrittore (entro 10 giorni, 30 giorni, 90 giorni) secondo criteri strettamente clinici e di appropriatezza (in osservanza alla delibera del Commissario dell'Ulss 22 n. 183 del 31 aprile 2016, riguardante i RAO (Raggruppamenti di Attesa Omogenei) in ambito cardiologico, promulgati e sottoscritti da tutte le categorie dei medici). L'UOC di Cardiologia del Distretto dell'Ovest Veronese si è sempre impegnata a fondo per assicurare in tutte le sedi in cui svolge la propria attività l'erogazione delle prestazioni ambulatoriali nel minor tempo possibile. È tuttavia doveroso segnalare che, in assenza di indicazione di una classe di priorità sull'impegnativa, gli operatori del Cup e delle casse prenotano d'ufficio fra le risorse non urgenti o di controllo, che possono talora essere disponibili solo a distanza di mesi dalla richiesta stessa.

RITIRO REFERTI

I referti delle prestazioni eseguite vengono di norma consegnati al termine delle stesse, ad eccezione dell'ECG dinamico secondo Holter, del monitoraggio ambulatoriale per 24 ore della pressione arteriosa e della risonanza cardiaca, che richiedono tempi tecnici più lunghi per la trasmissione e/o l'interpretazione dei dati. I referti e qualsiasi altra documentazione relativa al paziente possono essere ritirati presso la struttura sanitaria dove è stata eseguita la prestazione dall'interessato o da un delegato, previa autorizzazione scritta, con presentazione di un documento di riconoscimento, nei tempi indicati dal personale. Il mancato ritiro del referto entro 30 giorni dalla data di esecuzione della prestazione comporta il pagamento per intero della prestazione ricevuta, anche se esente *ticket*.

È possibile inviare il referto al domicilio dell'utente, qualora questi ne faccia espressa richiesta, previo pagamento delle tasse postali.

Tramite posta elettronica viene inviato il referto periodico del monitoraggio domiciliare dei dispositivi impiantati, per il quale i pazienti firmano apposita autorizzazione.

PRESTAZIONI IN REGIME DI RICOVERO

RICOVERO ORDINARIO

Nell'ambito dell'Area Omogenea di Medicina dell'Ospedale di Villafranca sono presenti 6 letti per il ricovero in regime ordinario per pazienti affetti da patologie cardiovascolari acute, in particolare:

- Sindrome coronarica acuta senza indicazione a rivascolarizzazione urgente
- Cardiopatia ischemica a rischio medio-elevato di eventi cardiovascolari

- Valvulopatie clinicamente e/o emodinamicamente significative
- Scompenso cardiaco acuto
- Embolia polmonare
- Patologie infiammatorie/infettive del cuore
- Aritmie ipercinetiche sopraventricolari in pazienti a rischio di eventi cardiovascolari
- Aritmie ipercinetiche ventricolari sintomatiche e/o potenzialmente pericolose per la vita
- Aritmie ipocinetiche che necessitano di impianto di *pacemaker* convenzionale
- Condizioni cliniche (cardiomiopatia dilatativa, ipertrofica, aritmogena ecc.) con indicazione ad impianto di defibrillatore e/o di *pacemaker* biventricolare

Presso l'Ospedale di Villafranca viene garantito l'impianto di pacemaker convenzionali (mono e bicamerale), di defibrillatori, di *pacemaker* biventricolari; in tutti i casi, la continuità assistenziale viene assicurata dopo la dimissione da regolari controlli dal domicilio del paziente tramite apposito comunicatore per via telematica; controlli ambulatoriali aggiuntivi vengono via via stabiliti.

Eventuali indagini emodinamiche e/o procedure di rivascolarizzazione in elezione mediante angioplastica coronarica (con o senza *stent*) vengono eseguite presso l'Ospedale di Legnago, dotato di Emodinamica, dove i nostri pazienti vengono trasportati e poi di norma riaccolti, una volta completata la procedura.

Nel caso pazienti ricoverati manifestassero situazioni cliniche di elevata instabilità che rendono urgente un'indagine emodinamica, essi vengono solitamente trasferiti ad uno dei Centri Cardiologici dell'Azienda Ulss 9 dotati di Emodinamica e di Terapia Intensiva Cardiologica attivi 24 ore al giorno oppure all'UOC di Cardiologia dell'Azienda Ospedaliera Universitaria Integrata di Verona (Borgo Trento).

L'UOC di Cardiologia si avvale della consulenza da parte dell'UOC di Cardiocirurgia dell'Azienda Ospedaliera Universitaria Integrata di Verona (Borgo Trento) per la programmazione di interventi cardiocirurgici, laddove ne sia posta l'indicazione.

MODALITÀ DI RICOVERO ORDINARIO

I pazienti possono essere ricoverati secondo due modalità:

- RICOVERO URGENTE. Per pazienti provenienti dal Pronto Soccorso o per pazienti che hanno evidenziato, nel corso di un accesso ambulatoriale, una situazione clinica instabile, ad elevato rischio di eventi, oppure per pazienti

provenienti da altri reparti e riconosciuti affetti da problematiche cardiologiche prevalenti e instabili

- **RICOVERO PROGRAMMATO.** Per pazienti afferenti alle strutture ambulatoriali cardiologiche del Distretto 4 e che hanno evidenziato situazioni cliniche non instabili ma comunque meritevoli di osservazione in regime di ricovero per un appropriato inquadramento diagnostico e terapeutico; in tali casi, i tempi del ricovero vengono stabiliti in base a criteri clinici (entro 1 mese, 2-3-6-12 mesi) e comunque concordati con il paziente, tenendo conto delle necessità dello stesso, della gravità della patologia e della disponibilità di posti-letto. La proposta di ricovero viene inserita nel programma aziendale informatizzato di gestione della lista di attesa, in modo da evitare per quanto possibile tempi di attesa inappropriati. Ai pazienti viene fornita una copia della prenotazione del ricovero

ULTERIORI INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

- **COLLOQUI CON I MEDICI.** Il direttore o il cardiologo incaricato di seguire il reparto sono a disposizione dei pazienti e dei loro familiari per le informazioni riguardanti la malattia, la cura e gli esami diagnostici effettuati o proposti, dalle ore 12.00 alle ore 13.00, dal lunedì al venerdì. Eventuali altri orari dovranno essere concordati con i medici. I colloqui si svolgono preferibilmente in reparto o, in alternativa, presso gli studi del Servizio di Cardiologia di Villafranca. Si fa presente che le notizie relative allo stato di salute dei pazienti saranno comunicate solo alle persone indicate dagli stessi al momento del ricovero
- **DOCUMENTAZIONE CLINICA.** È buona regola allegare, al momento del ricovero, la documentazione clinica prodotta in precedenza e indicare con precisione l'eventuale terapia assunta dal paziente. Inoltre, è molto importante fornire al personale sanitario di reparto informazioni circa allergie o intolleranze a farmaci, mezzi di contrasto, alimenti, ecc.
- **VISITE DEI FAMILIARI.** Le visite sono consentite solo negli orari indicati all'ingresso del reparto. È vivamente sconsigliato l'ingresso in reparto ai minori di 12 anni. In casi particolari è consentita l'assistenza continua di una persona, comunque autorizzata dal personale sanitario. Si raccomanda di rispettare il più possibile il riposo dei pazienti e di evitare l'eccessivo affollamento della stanza di degenza. Si raccomanda altresì di:

- Porre in modalità "silenzioso" i telefoni cellulari durante la permanenza in reparto ed evitare le chiamate vocali
 - Non fornire ai pazienti bevande e/o cibi se non autorizzati
 - Non sedersi sui letti di degenza
 - Non stazionare nel corridoio del reparto durante la visita medica ma utilizzare le aree di soggiorno dedicate
- APPARECCHI RADIO-TELEVISIVI, COMPUTER. Le stanze di degenza sono dotate di televisore. I pazienti che volessero utilizzare apparecchi personali devono chiederne l'autorizzazione al personale sanitario. Se ne raccomanda comunque un uso estremamente limitato e preferibilmente con cuffie per l'audio, per non disturbare il riposo degli altri pazienti. Nel reparto è fruibile la connessione wifi ad Internet. Anche l'uso di *personal computer* e di *tablet* deve essere limitato. Si precisa che l'Azienda Ulss 9 non risponderà di eventuali danni o furti agli apparecchi elettronici personali
 - DIMISSIONI. La conclusione del periodo di ricovero viene comunicata per tempo al paziente e ai suoi familiari in modo da consentire l'organizzazione di un'adeguata assistenza post-ospedaliera. Eventuali difficoltà logistiche e gestionali riguardanti il paziente al momento e dopo la dimissione devono essere comunicate al più presto al personale sanitario, in modo da consentire trasporti protetti e l'eventuale attivazione dei servizi sociali. La lettera di dimissione viene consegnata di regola intorno alle ore 16.00 del giorno di dimissione, salvo particolari necessità del reparto o del paziente
 - FARMACI DURANTE IL RICOVERO E ALLA DIMISSIONE. In base alle vigenti disposizioni aziendali, al momento del ricovero sarà richiesta dai medici la composizione più completa e documentata possibile della terapia assunta a domicilio, in modo da assicurarne la continuazione oppure l'appropriata sostituzione con farmaci analoghi disponibili in reparto, fatte salve le prescrizioni mediche necessarie al trattamento ottimale della patologia cardiaca ed extra-cardiaca che ha determinato il ricovero. Al momento della dimissione, laddove indicato e praticabile, saranno ripristinati i farmaci assunti prima del ricovero, mentre per i nuovi farmaci verrà fornito ai pazienti un quantitativo di terapia sufficiente per garantire un'adeguata copertura terapeutica per il tempo necessario alla prescrizione degli stessi da parte del proprio medico di medicina generale

RICOVERO DIURNO

Tale modalità di ricovero è riservata a:

- Pazienti affetti da fibrillazione atriale e/o *flutter* atriale, a basso rischio di eventi, per i quali sia indicata la cardioversione elettrica in elezione
- Pazienti nei quali sia indicato l'impianto di *loop recorder*, dispositivi miniaturizzati impiantabili sottocute, in grado di registrare il ritmo cardiaco fino a 36 mesi. Tali pazienti sono affetti da sincope, da palpitazioni sintomatiche non documentate, da ictus ischemico di sospetta origine embolica cardiaca, da fibrillazione atriale pauci-asintomatica
- Pazienti nei quali è indicata la sostituzione del generatore di impulsi del *pacemaker* per prossimo esaurimento della batteria
- Pazienti nei quali è indicato un test di funzionamento del dispositivo impiantato da eseguire in corso di anestesia generale di breve durata

Il ricovero diurno si svolge presso il Presidio Ospedaliero di Villafranca.

Per ognuna delle tipologie di pazienti indicate, i cardiologi e il personale infermieristico del servizio forniranno le adeguate informazioni per il corretto espletamento delle singole procedure.

I pazienti potranno essere convocati per un accesso in pre-ricovero per l'esecuzione di esami strumentali e di laboratorio indicati prima della procedura, per il controllo della terapia, per la consulenza anestesiologicala nei casi previsti. Una volta verificata la sussistenza di tutte le condizioni necessarie per lo svolgimento corretto e in sicurezza della procedura indicata, i pazienti saranno successivamente convocati per la sua esecuzione, che avviene di mattina. In assenza di complicanze, il paziente può essere dimesso e tornare a casa dopo alcune ore. È buona norma, comunque, farsi accompagnare da un familiare la mattina della procedura.

IMPEGNI NEI CONFRONTI DEGLI UTENTI

Per il 2018 l'Azienda Ulss 9 si impegna ad adottare in tutte le Unità Operative/Servizi che erogano prestazioni agli utenti/pazienti il Codice Deontologico di Servizio, proposto dal Tribunale dei Diritti del malato - Cittadinanza Attiva.

Per il 2019 la UOC di Cardiologia individua il seguente impegno da adottare per migliorare la accessibilità dell'utente alle strutture e ai servizi erogati dall'Azienda Ulss 9 Scaligera:

- Semplificazione degli accessi al Servizio di Cardiologia di Villafranca con riduzione dei tempi amministrativi (presentazione in segreteria, verifica delle prenotazioni, ecc.) attraverso l'utilizzo di tagliacode e di *monitor* multimediali per l'indicazione dell'ambulatorio dove si esegue la prestazione nel pieno rispetto della *privacy*
- Costante sviluppo delle competenze medico-infermieristiche per elevare il più possibile la qualità dei servizi offerti all'utenza



L'OSPEDALE PARLA LA TUA LINGUA

SERVIZIO DI MEDIAZIONE INTERCULTURALE

The hospital speaks your language. If you are hospitalized and need an interpreter you can obtain one, the service is free and by appointment.

المستشفى يتكلم لغتك: إذا كنت بحاجة لمترجم بالمستشفى يمكنك ان تطلب مساعدة شخص يتكلم لغتك. الخدمة مجانية لكن عليكم اخذ موعد

医院会说 您的语言: 如果您住院和需要翻译, 您能得到一个。这是免费的服务(应该约定)

Bolnica govori tvoj jezik. Ako ti je potreban prevodilac u bolnici možeš zatražiti pomoć osobe koja govori tvoj jezik. Usluga je besplatna ali je potrebno prethodno zakazati sastanak.

Spitalul vorbește limba ta: dacă ai nevoie de un traducator în spital, poți cere ajutorul unei persoane care vorbește limba ta. Serviciul este gratuit și cu programare.

O hospital fala a tua lingua. Se você precisa de um intérprete no hospital, pode pedir ajuda a uma pessoa que fala a tua lingua. O serviço é gratuito e com hora marcada.

El hospital habla su idioma. Si usted necesita un intérprete en el hospital, se puede pedir ayuda a alguien que hable su idioma. El servicio es gratuito y con cita previa.

अस्पताल आपकी भाषा बोलता है। आपकी मदद के लिए अस्पताल में एक अनुवादक उपस्थित है जो आपकी भाषा बोलता है। यह सेवा मुफ्त है और अपॉइंटमेंट के द्वारा उपलब्ध है।

PER INFORMAZIONI

OSPEDALE DI SAN BONIFACIO

e-mail: mfasoli@aulss9veneto.it

OSPEDALE DI LEGNAGO

e-mail: giuliana.mantovani@aulss9veneto.it

OSPEDALI DI BUSSOLENGO-VILLAFRANCA

e-mail: gfranzon@aulss9veneto.it



Questa Carta dei Servizi è stata realizzata dal personale dell'Unità Operativa.
È una delle Carte che compongono la Carta dei Servizi dell'Azienda Ulss 9 Scaligera,
realizzata secondo il modello definito dall'UOS Ufficio Relazioni con il Pubblico - Comunicazione e Marketing,
condiviso con le Associazioni di Tutela dei Diritti dei cittadini che operano nel territorio
(Tribunale dei Diritti del Malato – Cittadinanzattiva – sezione di Verona).